

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU)

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS)

1. Définitions

1. Definitions

Aux fins du présent tarif, les termes suivants sont définis comme suit :

For the purposes of this tariff, the following terms have the meanings as defined below:

« **Abonné local** » : Utilisateur final de Vidéotron se trouvant à l'intérieur des frontières de l'autorité locale et qui est abonné à tout service téléphonique de Vidéotron.

"**ALI**" or "**automatic location identification**" is a database feature that displays to call answer centres and ERAs address/location data with respect to the telephone line from which the 9-1-1 call originates.

« **Affichage automatique de l'adresse (AAA)** » : Fonction de la base de données qui permet aux centres de prise d'appels et aux centres d'intervention d'urgence d'afficher des données d'adresse ou d'emplacement correspondant à la ligne téléphonique d'où provient l'appel 9-1-1.

"**ANI**" or "**automatic number identification**" is a database feature that displays the telephone number from which the 9-1-1 call originates.

« **Affichage automatique du numéro (AAN)** » : Fonction de la base de données qui permet d'afficher le numéro de téléphone d'où provient l'appel 9-1-1.

"**Call answer centre**" is the first point of reception for all 9-1-1 calls in its serving area. It is a communications facility that is open 24 hours a day, 365 days a year, and is responsible for redirecting or transferring emergency calls to ERAs.

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

1. Définitions – suite

« **Autorité locale** » : Municipalité, gouvernement provincial ou autre autorité responsable de l'exploitation d'un centre de prise d'appels.

« **Base de données 9-1-1** » : Base de données exploitée par le fournisseur de service 9-1-1 contenant les renseignements nécessaires à l'acheminement sélectif basés sur l'affichage automatique du numéro, l'affichage automatique d'adresse et le répertoire d'adresses municipales.

« **Centre d'appels de la sécurité publique** » ou « **CASP** » : voir « **Centre de prise d'appels** »

« **Centre d'intervention d'urgence (CIU)** » : Centre de communication vers lequel les appels d'urgence sont acheminés à partir d'un centre de prise d'appels. Le CIU est habituellement le service d'incendie, de police ou d'ambulance qui est responsable de dépêcher le personnel d'urgence.

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

1. Definitions – continued

"**Call control**" is a set of features that allow the 9-1-1 operator to maintain control of the 9-1-1 call regardless of calling-party action.

"**CRTC**" or "**Commission**" is the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.

"**End-user**" is the ultimate purchaser of telecommunications services provided on a retail basis by a telecommunications service provider.

"**ERA**" or "**emergency response agency**" is the communication centre to which emergency calls are transferred from a call answer centre. ERAs normally refer to the fire, police, and ambulance agencies responsible for dispatching emergency personnel.

"**ESZ**" or "**emergency service zone**" is a defined area consisting of a specific combination of municipality, law enforcement, fire, emergency medical and call answer centre coverage areas.

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

1. Définitions – suite

1. Definitions – continued

« **Centre de prise d'appels** » : Premier point de réception de tous les appels 9-1-1 dans sa zone de desserte. C'est au centre de prise d'appels, en service 24 heures sur 24, toute l'année, qu'incombe le réacheminement ou le transfert des appels d'urgence vers les centres d'intervention d'urgence.

"**Exchange service**" is any local telecommunications service offered by the competitive local exchange carrier (Vidéotron) to its end-users.

« **CRTC** » ou « **Conseil** » : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

Local authority is a municipality, provincial government, or any other authority responsible for operating the call answer centre.

« **Fournisseur de service 9-1-1** » : Entreprise de services locaux titulaire (ESLT) qui fournit un service 9-1-1 à une autorité locale en vertu d'un tarif ou d'une entente. Le tarif ou l'entente du fournisseur de service 9-1-1 permet aux utilisateurs finals de l'ESLT d'avoir accès au service d'appel d'urgence 9-1-1, dans la zone de desserte de celle-ci.

"**Local subscriber**" is a Videotron end-user located within the local authority's boundaries who subscribes to any of the Videotron's exchange services.

« **Répertoire d'adresses municipales (RAM)** » : Bases de données qui contiennent les noms de rues, l'étendue des adresses, les codes d'acheminement (le cas échéant) et autres données nécessaires à la vérification des adresses entrées dans la base de données 9-1-1 et utilisées pour l'acheminement sélectif et le transfert.

"**Public safety answering point**" or "**PSAP**": see "Call answer centre."

"**SAG**" or "**street address guide**" means the databases that contain street names, address ranges, routing codes (if provided), and other data required to verify street address information which is entered into the 9-1-1 database and which is used for selective routing and transfer.

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

1. Définitions – suite

« **Service de la liaison 9-1-1** » : Ensemble de fonctions permettant au téléphoniste du service 9-1-1 de garder le service de la liaison 9-1-1, peu importe ce que fait l'appelant.

« **Service téléphonique** » : Tout service local de télécommunication offert par l'entreprise de services locaux concurrente (Vidéotron) à ses utilisateurs finals.

« **Utilisateur final** » : Acheteur final de services de télécommunication de détail auprès d'un fournisseur de service de télécommunications.

« **Zone de desserte** » : Zone déterminée par l'autorité locale à partir de laquelle les appels 9-1-1 sont acheminés vers un centre de prise d'appels précis.

« **Zone de service d'urgence (ZSU)** » : Région restreinte composée d'une combinaison particulière de zones desservies par des municipalités, des organismes d'application de la loi, des services des incendies, des services médicaux d'urgence et des centres de prise d'appels.

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

1. Definitions – continued

"**Serving area**" is the area from which 9-1-1 calls will be directed to a particular call answer centre as determined by the local authority.

"**9-1-1 database**" is the database operated by the 9-1-1 service provider that provides selective routing information based on ANI, ALI, and SAG information.

"**9-1-1 service provider**" is the incumbent local exchange carrier (ILEC) that provides 9-1-1 emergency response service to the local authority pursuant to a tariff and/or agreement. The 9-1-1 service provider's tariff and/or agreement makes access to 9-1-1 emergency calling available to the ILEC's end-users located within the serving area.

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

2. Description du service – suite

3. L'appel 9-1-1 est acheminé par le fournisseur de service 9-1-1 à un centre de prise d'appels exploité par l'autorité locale. Le préposé du centre de prise d'appels détermine la nature de l'appel d'urgence et le transmet au CIU approprié. Les préposés du centre de prise d'appels et du CIU disposent des fonctions spéciales suivantes offertes par le fournisseur de service 9-1-1, aux termes de ses tarifs et ententes :

- 1) Acheminement sélectif et transfert : Le fournisseur de service 9-1-1 maintient au sein de son réseau une base de données qui permet d'acheminer automatiquement l'appel 9-1-1 vers un centre de prise d'appels prédéterminé en fonction des coordonnées de l'AAA et de l'AAN de la ligne téléphonique d'où provient l'appel 9-1-1.

N
|
- - - -
|
N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

2. Service Description – continued

3. The 9-1-1 call is delivered by the 9-1-1 service provider to a call answer centre operated by the local authority. The attendant at the call answer centre determines the nature of the emergency and forwards the call to the appropriate ERA. The answering attendants at the call answer centres and ERAs are supported by the following special features provided by the 9-1-1 service provider in accordance with its tariffs and agreements:

- 1) Selective routing and transfer: The 9-1-1 service provider maintains a central database in its network that will automatically route the 9-1-1 call to a pre-assigned call answer centre based upon the ANI and/or ALI of the telephone line from which the 9-1-1 call originates.

N
|
- - - -
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

2. Description du service – suite

- 2) AAA : Le fournisseur de service 9-1-1 maintient une base de données d'AAA.
- 3) Contrôle d'intégrité : Cette fonction permet au centre de prise d'appels de s'assurer que les lignes 9-1-1 donnant accès à ses bureaux fonctionnent normalement.
- 4. L'exploitation des fonctions d'acheminement sélectif et transfert et d'AAA dépendent de l'exactitude des dossiers de Vidéotron et des renseignements obtenus auprès de l'autorité locale et autres, tels des renseignements relatifs aux nouvelles rues et aux changements apportés aux limites territoriales.

N
|
- - -
|
N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

2. Service Description – continued

- 2) ALI: The 9-1-1 service provider maintains an ALI database.
- 3) Integrity Check: This allows the call answer centre to verify that the 9-1-1 access lines to its bureaux are in working order.
- 4. The operation of the selective routing and transfer and ALI features is dependent upon the accuracy of Videotron's records and information received from the local authority and others, such as new street information and boundary changes.

N
|
- - -
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

3. Considération

1. Conformément aux modalités du tarif général de Vidéotron, cette dernière doit remplir ses obligations en vertu du présent tarif afin de permettre à ses utilisateurs finals d'avoir accès au service d'appel d'urgence 9-1-1. Elle doit également respecter les dispositions du tarif, sauf si une entente écrite est conclue entre Vidéotron et l'autorité locale pour la fourniture du service d'appel d'urgence 9-1-1. N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

3. Object

1. In accordance with the terms and conditions of Videotron's General Tariff, Videotron shall fulfill its obligations under this tariff to make 9-1-1 ERS available to its end-users and shall be bound by the provisions of the tariff, unless a written agreement for the provision of 9-1-1 ERS is executed by Videotron and the local authority. N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

4. Conditions de service

4. Conditions of Service

1. Aux termes des conditions relatives à la fourniture du service d'appel d'urgence 9-1-1, Vidéotron doit :
 1. Permettre à tous les abonnés locaux de la zone de desserte d'avoir accès au service d'appel d'urgence 9-1-1;
 2. Fournir le service d'appel d'urgence 9-1-1 au moyen du réseau du fournisseur de service 9-1-1;
 3. Fournir les données d'AAA ou d'AAN, les données d'acheminement et toute autre donnée nécessaire au fournisseur de service 9-1-1 qui, à son tour, fournira ces données au centre de prise d'appels et aux CIU, comme Vidéotron, l'autorité locale et le fournisseur de service 9-1-1 le jugent approprié;
 4. Maintenir et mettre à jour le RAM au moment de la réception des renseignements fournis et validés par l'autorité locale relatifs aux données géographiques, y compris les noms de rues, les adresses et les frontières des zones de desserte et des ZSU;

N

N

1. As conditions of providing 9-1-1 ERS, Videotron shall:
 1. Make 9-1-1 ERS accessible to all local subscribers in the serving area;
 2. Provide 9-1-1 ERS through the network of the 9-1-1 service provider;
 3. Provide ANI and/or ALI data, routing data, and other necessary data to the 9-1-1 service provider which, in turn, shall provide such data to the call answer centre and ERAs as deemed appropriate by Videotron, the local authority, and the 9-1-1 service provider;
 4. Maintain and update the SAG upon receipt of information provided and validated by the local authority regarding geographic data, including street names, addresses, and the borders of the serving areas and ESZs;

N

N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

4. Conditions de service – suite

5. Avant d'offrir des services téléphoniques locaux, fournir, par écrit à l'autorité locale par l'entremise du centre de prise d'appels qu'elle aura désigné, les données suivantes :
1. Un numéro de téléphone accessible tous les jours, 24 heures sur 24, permettant de signaler tout problème concernant le service d'appel d'urgence 9-1-1;
 2. Un numéro de télécopieur ou autre adresse, comme une adresse de courrier électronique, permettant de signaler tout problème concernant le RAM et les renseignements des abonnés du service local, et de mettre à jour ces renseignements au besoin.
6. Répondre à toute autre demande ne figurant pas précisément dans le tarif, mais relative aux enjeux semblables à ceux présentés à l'article 600.4.1.

N

N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

4. Conditions of Service – continued

5. Provide to the local authority at its designated call answer centre, in writing and in advance of offering local exchange services
1. A telephone number that is accessible 24 hours a day, 7 days a week, for the purpose of reporting trouble with the 9-1-1 emergency calling system, and
 2. A facsimile number and/or alternative address, such as an e-mail address, to deal with problems with local subscribers' information and the SAG, and to update such information as requested; and
6. Be responsible for any other requirements that are not specifically identified in the tariff and are related to matters of the kind listed in Item 600.4.1.

N

N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

5. Caractéristiques du service

5. Characteristics of Service

1. Le service d'appel d'urgence 9-1-1 permet l'utilisation de fonctions, dont l'AAA, l'AAN, l'acheminement sélectif et transfert et le service de la liaison 9-1-1. La disponibilité et la fiabilité de ces fonctions reposent sur les conditions suivantes :
1. les terminaux et les modes d'exploitation choisis par le centre de prise d'appels et les CIU;
 2. le type de service téléphonique local, d'équipement ou de système téléphonique d'où proviennent les appels 9-1-1;

N
|
-
|
-
|
-
|
-
|
-
|
N

1. 9-1-1 ERS permits the use of features including, but without being limited to, ANI and/or ALI, selective routing and transfer, and call control features. The availability and reliability of these features depend on the following:
1. The terminal systems and the operating mode selected for the call answer centre and ERAs;
 2. The type of exchange service and the equipment and/or telephone systems from which 9-1-1 calls originate;

N
|
-
|
-
|
-
|
-
|
-
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

5. Caractéristiques du service – suite

3. l'exactitude des données, qui elle-même repose sur les renseignements issus de diverses sources (Vidéotron, l'autorité locale, le fournisseur de service 9-1-1, d'autres entreprises de télécommunication, les utilisateurs finals de Vidéotron, etc.);
4. les caractéristiques et la fiabilité du service 9-1-1 offert par le fournisseur de service 9-1-1, dans la mesure où la participation de Vidéotron à la fourniture du service d'appel d'urgence 9-1-1 repose sur le service 9-1-1 offert par le fournisseur de ce service.

N
|
-
|
-
|
-
|
-
|
-
|
N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

5. Characteristics of Service – continued

3. The accuracy of the data, which itself is dependent upon the information provided by various sources (Videotron, the local authority, the 9-1-1 service provider, other telecommunications carriers, Videotron's end-users, etc.); and
4. The characteristics and reliability of the 9-1-1 service provided by the 9-1-1 service provider, to the extent that Videotron's participation in the provision of 9-1-1 ERS is dependent upon the 9-1-1 service provided by the 9-1-1 service provider.

N
|
-
|
-
|
-
|
-
|
-
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

6. Confidentialité – suite

3. Les renseignements, composés des noms, des adresses et des numéros de téléphone des utilisateurs finals de Vidéotron qui ne sont pas publiés dans les annuaires ou qui ne figurent pas aux dossiers de l'assistance annuaire, sont confidentiels. L'appelant renonce à son droit à la confidentialité prévu aux termes de tout tarif ou de toute entente avec Vidéotron dans la mesure où le nom, l'adresse et le numéro de téléphone à partir duquel l'appel 9-1-1 a été fait sont fournis à l'autorité locale qui exploite le centre de prise d'appels. N
4. Vidéotron doit respecter toutes les lois en vigueur qui ont trait à la protection des renseignements personnels. N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) – continued

6. Confidentiality – continued

3. The information consisting of names, addresses, and telephone numbers of Videotron's end-users whose listings are not published in directories or listed in directory assistance records is confidential. The party calling 9-1-1 waives the right to privacy under any of Videotron's tariffs or agreements to the extent that the name, location, and telephone number associated with the originating telephone are furnished to the local authority operating a call answer centre. N
4. Videotron shall abide by all applicable legislation in effect with respect to the protection of privacy. N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) – suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

7. Qualité du service d'appel d'urgence 9-1-1

7. Quality of Videotron 9-1-1 ERS

1. Vidéotron convient d'installer et d'exploiter un service d'appel d'urgence 9-1-1 conforme aux normes de qualité généralement acceptées en Amérique du Nord pour de tels services. Des exemples de normes de qualité généralement acceptées en Amérique du Nord sont présentés ci-dessous :

1. moyenne de blocage de 0,1 % dans le réseau;
2. capacités diverses de réseautage téléphonique;

N
|
-
|
-
|
-
|
-
|
-
|
N

1. Videotron shall install and operate 9-1-1 ERS in a manner that meets quality standards generally accepted in North America for such services. The following are examples of the content of quality standards generally accepted in North America:

1. Average of 0.1% blocking within the network;
2. Diverse telephone networking capabilities;

N
|
-
|
-
|
-
|
-
|
-
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

7. Qualité du SAU 9-1-1 de Vidéotron - suite

3. informations enregistrées d'AAA et d'AAN mises à jour dans la base de données du fournisseur de service 9-1-1;
4. fonctions spéciales du service de la liaison 9-1-1 comme la mise en attente - bureau, le rappel d'urgence, le signal de débranchement de l'appelant et le débranchement forcé.
2. Vidéotron convient de restaurer le service aussi rapidement que possible et en priorité en cas d'interruption, de retard, d'erreur ou de défaut relatifs à la transmission ou aux installations du réseau.

N
|
- - -
|
N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

7. Quality of Videotron 9-1-1 ERS - continued

3. Updated ANI and/or ALI records in the 9-1-1 service provider's database; and
4. Special call control features, such as bureau hold, emergency ringback, calling party disconnect signal, and forced disconnect.
2. Videotron agrees to restore service as quickly as possible on a priority basis should there be any interruption, delay, mistake, or defect in its transmission or in its network facilities.

N
|
- - -
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

8. Mise en œuvre

1. La mise en œuvre du service d'appel d'urgence 9-1-1 au sein de la zone de desserte doit être réalisée conformément au calendrier de mise en œuvre convenu par Vidéotron, l'autorité locale et le fournisseur de service 9-1-1 (les parties). Le calendrier de mise en œuvre peut être modifié avec l'accord des parties.

N
|
|
|
|
N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

8. Implementation

1. The implementation of 9-1-1 ERS within the serving area shall be carried out pursuant to an implementation schedule to be mutually agreed on by Videotron, the local authority, and the 9-1-1 service provider (the Parties). The implementation schedule may be changed by agreement of the Parties.

N
|
|
|
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

10. Force majeure

10. Force Majeure

1. Vidéotron ne peut être tenue responsable de tout dommage ou retard résultant d'une guerre, d'une invasion, d'une insurrection, d'une manifestation ou de toute décision prise par les autorités civiles ou militaires, d'un incendie, d'une inondation, d'une grève, ou, de façon générale, de tout évènement indépendant de la volonté de Vidéotron.
2. L'autorité locale peut désigner un centre de prise d'appels de secours vers lequel les appels 9-1-1 seront acheminés lorsque le centre de prise d'appels principal sera incapable de les recevoir pour quelque raison que ce soit.

N
N

1. Videotron shall not be held responsible for any damages or delays as a result of war, invasion, insurrection, demonstrations, or as a result of decisions by civilian or military authorities, fire, floods, strikes, and, generally, as a result of any event that is beyond Videotron's reasonable control.
2. The local authority may designate a back-up call answer centre to which 9-1-1 calls will be directed if the primary call answer centre is unable to accept the calls for any reason.

N
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

10. Force majeure - suite

10. Force Majeure - continued

3. Vidéotron doit, en cas de sinistre ou de force majeure, collaborer et prendre toutes les mesures raisonnables afin d'assurer un service de remplacement temporaire jusqu'à ce que le service permanent soit entièrement rétabli. N
4. Les coûts relatifs à la fourniture du service de remplacement temporaire seront imputés à Vidéotron, comme il est indiqué à l'article 600.4 du présent tarif. N

3. Videotron shall, in the event of a disaster or force majeure, co-operate and make all reasonable efforts to provide temporary replacement service until permanent service is completely restored. N
4. The costs required to provide temporary replacement service shall be borne by Videotron in accordance with Videotron's obligations as indicated in Item 600.4 of this tariff. N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

11. Frais municipaux relatifs au service 9-1-1

11. 9-1-1 Municipal Charges

1. Sur demande de l'autorité locale, Vidéotron fournit un arrangement optionnel de facturation et de perception aux autorités locales adhérant au service d'appel d'urgence 9-1-1 (service de facturation et de perception) en vertu duquel, conformément à l'article 600.11.6, elle perçoit, chaque mois, les frais municipaux 9-1-1 auprès des utilisateurs finals de chacun de ses services téléphoniques N
2. Vidéotron fournit un service de facturation et de perception des frais municipaux 9-1-1 pourvu que l'autorité locale lui cède ses créances relatives aux frais municipaux 9-1-1 pour un montant équivalant à la valeur intégrale de celles-ci moins une réduction des frais facturés et moins les frais que les utilisateurs finals de Vidéotron auront expressément refusé de payer à ce titre. N

1. Upon request from the local authority, Videotron will provide a billing and collection arrangement for local authorities participating in 9-1-1 ERS (billing and collection service) so that, subject to Item 600.11.6, it collects 9-1-1 municipal charges on behalf of the local authority monthly from its end-users for each of its exchange services. N
2. Videotron provides 9-1-1 municipal charges billing and collection service on the basis that Videotron is given the local authority's accounts receivable for the 9-1-1 municipal charges for an amount equivalent to their full value, less a discount on the billed charges and less those charges that Videotron's end-users have specifically and expressly refused to pay. N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

11. Frais municipaux relatifs au service 9-1-1 - suite

3. Le service de facturation et de perception des frais municipaux 9-1-1 est offert aux termes des modalités du présent tarif ou d'une entente de facturation et de perception conclue entre l'autorité locale et Vidéotron.
4. Le service de facturation et de perception des frais municipaux 9-1-1 est offert sous réserve de la disponibilité d'installations appropriées.

N
|
-
|
-
|
-
|
N

Part F General Tariff Services

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

11. 9-1-1 Municipal Charges - continued

3. The 9-1-1 municipal charges billing and collection service is provided under the terms of this tariff and/or a billing and collection agreement that the local authority has entered into with Videotron.
4. The 9-1-1 municipal charges billing and collection service is provided subject to the availability of suitable facilities.

N
|
-
|
-
|
-
|
N

TARIF ESLC / CLEC TARIFF

Partie F Services liés au Tarif général

Part F General Tariff Services

Article 600 Service d'appel d'urgence 9-1-1 de Vidéotron (SAU) - suite

Item 600 Videotron 9-1-1 Emergency Response Service (ERS) - continued

11. Frais municipaux relatifs au service 9-1-1 - suite

11. 9-1-1 Municipal Charges - continued

5. Vidéotron ne peut suspendre ou résilier aucun service téléphonique fourni à ses utilisateurs finals uniquement en raison du non-paiement de ces frais.
6. Nonobstant l'article 600.11.1, Vidéotron peut décider de ne pas facturer les frais municipaux 9-1-1 à ses utilisateurs finals ou de ne facturer qu'une partie des frais municipaux. Toutefois, Vidéotron est tenue de verser les sommes prévues conformément à l'article 600.11.2 comme si elle avait facturé les frais municipaux à ses utilisateurs finals.

N
|
|
|
|
|
|
N

5. Videotron cannot suspend or terminate the provision of any of its exchange services to its end-users solely for the non-payment of these charges.
6. Notwithstanding Item 600.11.1, Videotron may decide not to bill 9-1-1 municipal charges to its end-users or to bill only a portion of the municipal charges; however, Videotron shall make any payments contemplated in Item 600.11.2 as if the municipal charges had been billed by Videotron to its end-users.

N
|
|
|
|
|
|
N